



21 DIALOGUES 21

Le Kumiodori, théâtre traditionnel musical d'Okinawa

DANSE JAPON MUSIQUE THÉÂTRE

Le Kumiodori est un art du spectacle japonais pratiqué dans l'archipel Okinawa. Fondé sur la musique et la danse traditionnelles d'Okinawa, il intègre des éléments venus des îles principales de l'archipel nippon, tels que le Nogaku ou le Kabuki, et de Chine. Le répertoire du Kumiodori relate des évènements historiques ou des légendes, avec l'accompagnement d'un instrument de musique traditionnel à trois cordes. Les textes ont un rythme particulier, basé sur la poésie traditionnelle et l'intonation particulière de la gamme de Ryukyu, et sont interprétés dans la langue ancienne d'Okinawa. Les mouvements des acteurs évoquent ceux d'une pythonisse lors des rituels traditionnels de l'ancienne Okinawa. Tous les rôles sont tenus par des hommes ; les coiffures, les costumes et les décors employés sur scène font appel à des techniques spécifiques que l'on ne trouve qu'à Okinawa. La nécessité de renforcer la transmission a incité des acteurs de Kumiodori à créer la Société de préservation du Kumiodori traditionnel qui forme des acteurs, fait revivre des pièces du répertoire qui avaient été abandonnées et organise régulièrement des représentations. Outre les œuvres classiques qui ont pour thèmes principaux la loyauté et le devoir filial, de nouvelles pièces ont été produites sur des thèmes et chorégraphies contemporains, mais en conservant le style du Kumiodori traditionnel. Le Kumiodori joue un rôle crucial dans la préservation du vocabulaire ancien d'Okinawa ainsi que dans la transmission de la littérature, des arts du spectacle, de l'histoire et des valeurs éthiques.